

PISO 2

Coleção de miniaturas que fazem as delícias das crianças. O colecionador através destas miniaturas procura mostrar os carros de combate a incêndios e transporte de doentes, em épocas diferentes e de vários países.

Neste piso existe ainda crachás de várias Corporações Portuguesas e Internacionais, bem como medalhas e medalhões alusivos a diversos eventos.

SECOND FLOOR

In this floor, you can see an interesting thumbnails collection that is loved by children. The collector wanted that these thumbnails show the fire combat cars and the patient transportation in different years and different countries. Also, you can find different medals from multiple Portuguese and International fire brigades, like some medals from various events.



Exposição Temporária

PISO 0

O Brinquedo / Miniatura

Em Portugal os brinquedos dedicados aos bombeiros começaram no século XIX, em madeira, e a partir de 1920 em folha de ferro estanhado, mais conhecidos por “brinquedos de lata”.

A partir dos anos 60 vão sendo introduzidos elementos de plástico na composição dos brinquedos. Denominam-se de modelos, miniaturas ou réplicas.

O Museu do Bombeiro Manuel Valdés Sobral tem patente uma exposição temporária composta por mais de 2000 brinquedos, uma coleção de miniaturas de lata, do valenciano João Eduardo Teixeira. Integra o quadro de Honra do Corpo de Bombeiros Voluntários de Valença.

Temporary exposition

GROUND FLOOR

The toy / miniature

In Portugal, the toys that are dedicated to the firemen started to be built during the 19th century and they were made in wood. Since 1920, they started to be built in tinned steel sheet, mostly known as “tin toys”.

Since the 60's, they introduced some plastic elements in the toys composition. They are designated as models, miniatures or replicas. The Manuel Valdés Sobral Fireman Museum has the patent of a temporary exposition that is composed by more than 2000 toys, a collection of tin miniatures from the habitant of Valença, João Eduardo Teixeira. He integrates Valença's Firemen Brigade Honour Board.

NÚCLEO MUSEOLÓGICO DE VALENÇA

Rua Mouzinho de Albuquerque
4930-702 Valença
Tel. 251 806 020
Fax: 251 806 029
nmuseologico@cm-valenca.pt
www.cm-valenca.pt

MUSEU DO BOMBEIRO

FIREMAN MUSEUM



MUSEU DO BOMBEIRO

Antiga hospedaria militar, funcionou como dependência do Regimento de Artilharia de Valença. Foi Quartel de Bombeiros de 1927 a 1988. A partir de 1991 idealizado enquanto Museu do Bombeiro com o apoio de Sr. Manuel Valdés Sobral, que ofereceu toda a sua coleção de capacetes e outro tipo de material utilizado pelos Bombeiros, expostos neste edifício. Em 1994 abre enquanto espaço museológico.

The Fire Brigade Museum | Manuel Valdés Sobral

This building was, in the past, the military hostel of the military regiment of Valença.

It was a Fire Station between the years of 1927 until 1988. Since 1991 it was idealized as a Fire Brigade Museum with the support of Manuel Valdés Sobral, that showed availability to offer his collection of helmets and other objects used by the firemen, that you can see at this museum. In the year of 1994 it was opened as a museology space.

PISO 0

Bombas-braçais: Com mais de 200 anos, eram transportadas para os incêndios por cavalos e pelos próprios bombeiros, que muitas vezes substituíam os animais, no local do incêndio e na ausência de pontos de água. As mulheres, com os cântaros, transportavam a água dos poços e despejavam-na para um tanque de lona que era colocado ao lado da bomba. Os homens ajudavam os bombeiros a manusear a bomba com os braços, razão do nome Bomba-braçal.

GROUND FLOOR

Manual water pumps: Some of the manual water pumps have 200 years and were transported to the fires by horses and by the firemen, that sometimes replaced the animals on the fire place. On the event of the absence of water spots it was women that, with the help of pitchers, transported the water from the wells and they dumped it on the canvas tank that exists next to the manual water pumps. The firemen were helped by other men handling the water bombs with their hands, which is reason for the name, "arm-pump".

Extintores Bombas: Eram utilizados nos anos 40, em incêndios que deflagravam em fábricas em que a água era pouco ou nada eficaz.

Fire extinguishers: Used in the 40's in fires that deflagrated in factories because the water wasn't effective.

Macas: Foram utilizadas pela "Cruz Vermelha", na I^a Guerra Mundial em 1914.

Ambulance beds: The ambulance beds in the exposition were used by the Red Cross in the first world war (1914).

Machados e machadas: Serviam para os Bombeiros derrubarem portas e madeiramento do telhado para evitar a progressão do incêndio.

The Firemen Axes: The firemen used the axes to knock down doors and wood in order to prevent the progression of the fire.

Agulhetas: Remontam a várias épocas e de diversas Corporações de Bombeiros Nacionais e Estrangeiros.

The Nozzles: The nozzles are from different years and fire brigades, national and international.

Escadas de gancho: De origem francesa, eram usadas por quase todos os bombeiros do Mundo com exceção dos ingleses, dada a rivalidade existente na altura entre os dois países.

The hook ladders: The hook ladders have French origins and were used by all firemen in the world. But in Europe, the English fireman wasn't used to it because of the rivalry between the two countries.

Archotes e lanternas: Serviram bombeiros e companhias criadas em épocas diferentes. Estes instrumentos eram utilizados para iluminar a zona dos incêndios durante o rescaldo dos mesmos quando deflagravam durante a noite.

The Torches and Flashlights: These objects are from different Fire Brigades of different years. These were used to illuminate the fire zone in fire aftermath when the fire occurred during night.

PISO 1

Coleção de capacetes: Oriundos de mais de 38 de países, com a curiosidade de na coleção se encontrarem capacetes da R.D.A. e R.F.A. e de alguns países, com quem na altura Portugal não tinha relações diplomáticas .

FIRST FLOOR

Helmets's collection: From more than 38 countries, with the curiosity of finding the helmets from R.D.A and R.F.A. and also from some other countries with whom, Portugal hadn't diplomatic relations.

Extintores: Encontram-se em exposição diversos tipos de extintores entre os quais se destaca um da extinta Empresa Têxtil Francisco Manoel Durães & Filhos, Lda. Dada a frequência de incêndios naquela unidade fabril, os trabalhadores da época estavam preparados para o seu manuseamento.

Extinguishers: There are many types of extinguishers in this exposition, from the factory "Têxtil Francisco Manoel Durães & Filhos, Lda". In this place, there was so many fires, that the fire brigade had always the appropriate extinguishers for the situation.

